



**Leadpartnervertrag
über einen Zuschuss aus dem Kooperationsprogramm
„Interreg 6A Deutschland-Danmark“¹ zur
Durchführung des Projektes**

Projektnummer:

**Leadpartneraftale
om tilskud fra samarbejdsprogrammet
"Interreg 6A Deutschland-Danmark"² med henblik på at
gennemføre projektet**

projektnummer:

¹ Nachfolgend Interreg 6A.

² Herefter Interreg 6A.

**Leadpartnervertrag
über einen Zuschuss aus dem Kooperations-
programm Interreg 6A Deutschland-Danmark
zur Durchführung des Projektes**

Projektnummer:

**Leadpartneraftale
om tilskud fra samarbejdsprogrammet Interreg
6A Deutschland-Danmark med henblik på at
gennemføre projektet**

projektnummer:

zwischen der

Investitionsbank Schleswig-Holstein, Zur Helling 5-6, 24143 Kiel, Deutschland, als Verwaltungsbehörde des Kooperationsprogramms Interreg 6A Deutschland-Danmark, nachstehend „IB.SH“ genannt,

und

als federführendem Begünstigten gemäß Art. 23 Abs. 5, Art. 26 der Verordnung (EU) 2021/1059, nachstehend „Leadpartner“ genannt

mellem

Investitionsbank Schleswig-Holstein, Zur Helling 5-6, 24143 Kiel, Tyskland, som forvaltningsmyndighed for samarbejdsprogrammet Interreg 6A Deutschland-Danmark, herefter kaldet "IB.SH",

og

som ledende støttemodtager i henhold til artikel 23, stk. 5, artikel 26 i forordning (EU) 2021/1059, herefter kaldet "leadpartner"



Vorbemerkung

Die Partner des Kooperationsprogramms Interreg 6A Deutschland-Danmark, die Region Sjælland und die Region Syddanmark auf dänischer Seite sowie die Kreise Nordfriesland, Schleswig-Flensburg, Rendsburg-Eckernförde, Ostholstein und Plön und die Städte Kiel, Flensburg, Neumünster und Lübeck auf deutscher Seite – nachstehend gemeinsam „**Programmpartner**“ genannt – haben die IB.SH beauftragt, das Kooperationsprogramm als Verwaltungsbehörde im Sinne von Art. 72, 74 und 75 der Verordnung (EU) 2021/1060 sowie Art. 46 der Verordnung (EU) 2021/1059 durchzuführen. Auf der Grundlage von Art. 72 Abs. 2 der Verordnung (EU) 2021/1060 nimmt die IB.SH als Verwaltungsbehörde zugleich den Aufgabenbereich der Rechnungsführung des Kooperationsprogramms gemäß Art. 76 der Verordnung (EU) 2021/1060 und Art. 47 der Verordnung (EU) 2021/1059 wahr. Bei der Durchführung ihrer Aufgaben wird die Verwaltungsbehörde vom Interreg-Sekretariat in Kruså, Dänemark, unterstützt.

Die IB.SH schließt den nachfolgenden Leadpartnervertrag als Verwaltungsbehörde auf der Grundlage von Art. 22 Abs. 6 der Verordnung (EU) 2021/1059 sowie der mit den Programmpartnern geschlossenen „Vereinbarung zur Einrichtung des Verwaltungs- und Kontrollsystems und zur Durchführung des Kooperationsprogramms Interreg 6A Deutschland-Danmark 2021-2027“.

Der Leadpartnervertrag ist von der Vereinbarung zwischen dem Leadpartner und den Projektpartnern zur Durchführung des Projekts (Partnerschaftsvereinbarung) zu unterscheiden. Die Partnerschaftsvereinbarung erstellt der Leadpartner gemäß Art. 26 Abs. 1 a) der Verordnung (EU) 2021/1059. Hierzu enthalten die Förderregeln des Programms Hinweise. Die Förderregeln und ein Muster der Partnerschaftsvereinbarung stehen unter www.interreg-de-dk.eu zum Download zur Verfügung.

Indledende bemærkninger

Partnerne i samarbejdsprogrammet Interreg 6A Deutschland-Danmark er Region Sjælland og Region Syddanmark på dansk side samt Kreis Nordfriesland, Kreis Schleswig-Flensburg, Kreis Rendsburg-Eckernförde, Kreis Ostholstein og Kreis Plön og kommunerne Kiel, Flensburg, Neumünster og Lübeck på tysk side, herefter under ét kaldet "**programpartnere**". Programpartnere har anmodet IB.SH om at gennemføre samarbejdsprogrammet som forvaltningsmyndighed i henhold artikel 72, 74 og 75 i forordning (EU) 2021/1060 samt artikel 46 i forordning (EU) 2021/1059. På basis af artikel 72, stk. 2 i forordning (EU) 2021/1060 varetager IB.SH som forvaltningsmyndighed samtidig regnskabsfunktionen inden for samarbejdsprogrammet i henhold til artikel 76 i forordning (EU) 2021/1060 og artikel 47 i forordning (EU) 2021/1059. Interregsekretariatet i Kruså, Danmark understøtter IB.SH ved gennemførelsen af opgaverne.

IB.SH indgår nedenstående leadpartneraftale som forvaltningsmyndighed på basis af artikel 22, stk. 6 i forordning (EU) 2021/1059 samt den med programpartnere indgåede "Aftale om etablering af forvaltnings- og kontrolsystem og om gennemførelse af samarbejdsprogrammet Interreg 6A Deutschland-Danmark 2021-2027".

Der skelnes mellem leadpartneraftalen og aftalen mellem leadpartneren og projektpartnerne om gennemførelse af projektet (partnerskabsaftale). Leadpartneren udarbejder partnerskabsaftalen i henhold til artikel 26, stk. 1 a) i forordning (EU) 2021/1059. Støttereglerne for programmet indeholder nærmere oplysninger herom. Støttereglerne samt et eksempel på partnerskabsaftale kan downloades på www.interreg-de-dk.eu.



Inhalt

Art. 1: Vertragsgrundlagen, elektronisches Datenaustauschsystem	6
Art. 2: Zuschussgewährung	9
Art. 3: Förderfähigkeit der Kosten, Förderzeitraum	11
Art. 4: Berichte, Rechnungsabschluss, Auszahlungsanträge	12
Art. 5: Mittelabruf, Recht der IB.SH zur Kürzung des Zuschusses	14
Art. 6: Verpflichtungen des Leadpartners, Projektpartnerschaft	15
Art. 7: Publizität, Rechte an geistigem Eigentum, Ergebnisse des Projektes	17
Art. 8: Recht zur Kündigung, Aussetzung von Zahlungen, Erhebung von Rückzahlungsansprüchen	19
Art. 9: Prüfung und Evaluierung	22
Art. 10: Übertragung von Rechten und Pflichten	23
Art. 11: Haftung	24
Art. 12: Datenschutz	24
Art. 13: Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Streitigkeiten	25
Art. 14: Inkrafttreten, Kommunikation, Schlussbestimmungen	25

Inhold

Artikel 1: Aftalegrundlag, elektronisk dataudvekslingssystem	6
Artikel 2: Tildeling af tilskud	9
Artikel 3: Udgifters støtteberettigelse, støtteperiode	11
Artikel 4: Rapporter, regnskab, udbetalingsanmodninger	12
Artikel 5: Anmodning om midler, IB.SH's ret til at reducere tilskuddet	14
Artikel 6: Leadpartnerens forpligtelser, projektpartnerskab	15
Artikel 7: Publicitet, intellektuelle ejendomsrettigheder, projektets resultater	17
Artikel 8: Ret til opsigelse, udsættelse af betalinger, fremsættelse af tilbagebetalingskrav	19
Artikel 9: Revision og evaluering	22
Artikel 10: Overdragelse af rettigheder og forpligtelser	23
Artikel 11: Ansvar	24
Artikel 12: Databeskyttelse	24
Artikel 13: Lovvalg, værneting, tvister	25
Artikel 14: Ikrafttræden, kommunikation, afsluttende bestemmelser	25

Art. 1: Vertragsgrundlagen, elektronisches Datenaustauschsystem

1. Die nachfolgend aufgeführten Verordnungen, Regelwerke und Dokumente sind Grundlage des Leadpartnervertrages sowie Rechtsgrundlagen für die Durchführung des in der Vertragsüberschrift bezeichneten Projektes. Sie stehen unter eur-lex.europa.eu, www.retsinformation.dk und der Programmhomepage www.interreg-de-dk.eu zum Download zur Verfügung:

a) Verordnung (EU, Euratom) 2018/1046 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU) Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Rates mit zugehörigen delegierten Rechtsakten oder Durchführungsrechtsakten,

b) Die europäischen Strukturfondsverordnungen, delegierte Rechtsakte und Durchführungsrechtsakte für den Zeitraum 2021-2027, insbesondere:

- Verordnung (EU) 2021/1060 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds sowie mit Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik,

Artikel 1: Aftalegrundlag, elektronisk dataudvekslingssystem

1. Nedenstående forordninger, regelsæt og dokumenter er grundlaget for leadpartneraftalen samt det retlige grundlag for gennemførelse af det i aftalens overskrift nævnte projekt. Dokumenterne kan downloades på eur-lex.europa.eu, www.retsinformation.dk og programmets hjemmeside www.interreg-de-dk.eu:

a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 med tilhørende delegerede retsakter eller gennemførelsesretsakter

b) De europæiske forordninger om strukturfonde, delegerede retsakter og gennemførelsesretsakter for perioden 2021-2027, især:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1060 af 24. juni 2021 om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond Plus, Samhørighedsfonden, Fonden for Retfærdig Omstilling og Den Europæiske Hav-, Fiskeri- og Akvakulturfond og om finansielle regler for nævnte fonde og for Asyl-, Migrations- og Integrationsfonden, Fonden for Intern Sikkerhed og instrumentet for finansiel støtte til grænseforvaltning og visumpolitik

Deutschland – Danmark

- Verordnung (EU) 2021/1058 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und den Kohäsionsfonds,
 - Verordnung (EU) 2021/1059 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Juni 2021 über besondere Bestimmungen für das aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung sowie aus Finanzierungsinstrumenten für das auswärtige Handeln unterstützte Ziel „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ (Interreg),
- c) Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung, DS-GVO),
- d) In Bezug auf Leadpartner/ Projektpartner: Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union,
- e) Für dänische Leadpartner und Projektpartner: Bekendtgørelse nr. 162 af 28.01.2022 om administration af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond og Den Europæiske Socialfond Plus (Bekanntmachung Nr. 162 vom 28.01.2022 über die Verwaltung von Zuschüssen aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und dem Europäischen Sozialfonds),
- f) Für dänische Leadpartner und Projektpartner: Bekendtgørelse nr. 285 af 01.03.2022 om støtteberettigelse, regnskab, revision og kontrol m.v. i forbindelse med udbetaling af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond, Den Europæiske Socialfond Plus og Fonden for Retfærdig Omstilling (Bekanntmachung
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1058 af 24. juni 2021 om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og Samhørighedsfonden
 - Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/1059 af 24. juni 2021 om særlige bestemmelser for målet om europæisk territorielt samarbejde (Interreg), der støttes af Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og de eksterne finansieringsinstrumenter
- c) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse)
- d) Med hensyn til leadpartnere/projektpartnere: Kommissionens forordning (EU) nr. 651/2014 af 17. juni 2014 om visse kategorier af støttes forenelighed med det indre marked i henhold til artikel 107 og 108 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde
- e) For danske leadpartnere og projektpartnere: Bekendtgørelse nr. 162 af 28.01.2022 om administration af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond og Den Europæiske Socialfond Plus
- f) For danske leadpartnere og projektpartnere: Bekendtgørelse nr. 285 af 01.03.2022 om støtteberettigelse, regnskab, revision og kontrol m.v. i forbindelse med udbetaling af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond, Den Europæiske Socialfond Plus og Fonden for Retfærdig Omstilling

Nr. 285 vom 01. März 2022 über Förderberechtigung, Buchführung, Prüfung und Kontrolle etc. im Zusammenhang mit Auszahlung von Zuschüssen aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, dem Europäischen Sozialfonds Plus und dem Fonds für einen gerechten Übergang),

- | | |
|---|--|
| <p>g) Durchführungsbeschluss der Kommission vom 29. April 2022 C(2022) 2588 zur Genehmigung des Kooperationsprogramms „Interreg 6A Deutschland-Dänemark“ für eine Unterstützung aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ (Interreg) in Dänemark und Deutschland CCI 2021TC16RFCB048,</p> <p>h) Das Kooperationsprogramm Interreg 6A Deutschland-Danmark CCI 2021TC16RFCB048 – nachstehend „Programm“ genannt,</p> <p>i) Projektdaten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die neueste Projektdokumentation wie Antragsformular und alle im elektronischen Datenaustauschsystem verfügbaren Projektinformationen,</p> <p>j) Die Förderregeln des Programms und alle für die Projektdurchführung relevanten Dokumente, wie auf der Programmhauptseite veröffentlicht.</p> | <p>g) Kommissionens gennemførelsesafgørelse af 29. april 2022 C(2022) 2588 om godkendelse af samarbejdsprogrammet "Interreg 6A Deutschland-Danmark" til at få støtte fra den Europæiske Fond for Regionaludvikling under målet om "Europæisk territorialt samarbejde" (Interreg) i Danmark og Tyskland CCI 2021TC16RFCB048</p> <p>h) Samarbejdsprogrammet Interreg 6A Deutschland-Danmark CCI 2021TC16RFCB048 – herefter kaldet "Program"</p> <p>i) Projektdata, herunder men ikke begrænset til den seneste projektdokumentation som ansøgningsskema og alle projektinformationer, der er tilgængelige i det elektroniske dataudvekslingssystem</p> <p>j) Programmets støtterelevante dokumenter offentliggjort på programmets hjemmeside</p> |
|---|--|

Bei Änderungen der vorgenannten Rechtsnormen und Dokumente oder Daten sowie sonstiger für das Vertragsverhältnis relevanter Dokumente oder Daten gilt die jeweils neueste Fassung.

Ved ændringer af førnævnte retsbestemmelser og dokumenter eller oplysninger samt øvrige for aftaleforholdet relevante dokumenter eller data gælder den seneste version.

2. Die IB.SH hat gemäß Art. 69 Abs. 8 der Verordnung (EU) 2021/1060 ein elektronisches Datenaustauschsystem eingerichtet. Der gesamte Informationsaustausch mit dem Leadpartner hat über dieses System nach Maßgabe der Programmregeln zu erfolgen.

2. IB.SH har i henhold til artikel 69, stk. 8 i forordning (EU) 2021/1060 etableret et elektronisk dataudvekslingssystem. Al informationsudveksling med leadpartneren foregår via dette system i henhold til reglerne for programmet.



Art. 2: Zuschussgewährung

1. Aufgrund der Entscheidung des Begleitausschusses des Programms – nachstehend „Interreg-Ausschuss“ – vom _____ gewährt die IB.SH dem Leadpartner zur Durchführung des Projektes _____, Projektnr. _____ aus Mitteln des Programms (d. h. aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, EFRE) einen zweckgebundenen Zuschuss in Höhe von maximal _____ EUR. Es gilt zum Zeitpunkt der Bewilligung eine maximale Förderquote in Höhe von _____ % bezogen auf die maximal förderfähigen Gesamtkosten des Projekts.

Gemäß der Entscheidung des Interreg-Ausschusses belaufen sich die förderfähigen Gesamtkosten des Projekts auf maximal _____ EUR. Die Aufteilung der Kosten auf die Projektperioden gemäß Antrag ist den Programmregeln entsprechend bindend.

2. Der Zuschuss wird ausschließlich für die Durchführung des in Absatz 1 bezeichneten Projekts gewährt. Maßgeblich sind die vom Interreg-Ausschuss genehmigte Version des Projektantrags des Leadpartners im elektronischen Datenaustauschsystem inkl. Projektbudget und den dort hochgeladenen Anlagen, Auflagen des Interreg-Ausschusses im Rahmen der Projektgenehmigung sowie vom Interreg-Ausschuss oder der IB.SH genehmigte Änderungen hierzu. Sämtliche in Satz 2 genannten Inhalte, Dateien und Dokumente sind Bestandteil dieses Vertrages und dem Vertrag als Anlagen beigelegt.
3. Bezogen auf die förderfähigen Kosten folgender Projektpartner wird der Zuschuss als Beihilfe gemäß Art. 20 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 wie folgt verteilt:

Artikel 2: Tildeling af tilskud

1. På basis af afgørelse i programmets overvågningsudvalg – herefter kaldet "Interreg-Udvalget" – af _____ tildeler IB.SH leadpartneren til gennemførelse af projektet _____, projektnr. _____ fra programmets midler (dvs. midler fra Den Europæiske fond for Regionaludvikling, EFRU) et formålsbestemt tilskud på maksimalt _____ EUR. Der anvendes på godkendelsestidspunktet en maksimal tilskudsprocent på _____ % i relation til projektets samlede støtteberettigede udgifter.

I henhold til Interreg-Udvalgets afgørelse andrager projektets samlede støtteberettigede udgifter maksimalt _____ EUR. Fordelingen af udgifterne på projektperioderne i henhold til ansøgningen er bindende i overensstemmelse med reglerne for programmet.

2. Tilskuddet tildeles udelukkende med henblik på at gennemføre det i stk. 1 nævnte projekt. Afgørende herfor er den af Interreg-Udvalget godkendte version af leadpartnerens projektansøgning i det elektroniske dataudvekslingssystem, herunder projektbudget og de på dette sted uploadede bilag, Interreg-Udvalgets pålæg som led i projektets godkendelse samt de af Interreg-Udvalget eller af IB.SH godkendte ændringer heraf. Samtlige i 2. punktum nævnte indhold, filer og dokumenter er en integreret del af nærværende aftale og er vedlagt aftalen som bilag.
3. Med hensyn til følgende projektparteres støtteberettigede udgifter tildeles tilskuddet som støtte i henhold til artikel 20 i forordning (EU) nr. 651/2014 som følger:



Projektpartner Nr. und Name [Projektpartner nr. og navn]	Max. Beihilfeintensität in % [Maksimal støtteintensitet i %]	Maximaler Zuschussanteil per Projektpartner in EUR [Maksi- mal andel af tilskuddet pr. pro- jektpartner i EUR]

Der Leadpartner ist verpflichtet, der IB.SH vor Auszahlung der für diese Projektpartner bestimmten Zuschussmittel schriftlich mitzuteilen, ob eine Beihilfe, die diese Projektpartner zuvor erhalten haben, von der Europäischen Kommission für formell oder materiell rechtswidrig erklärt wurde und ein Rückforderungsbeschluss i. S. der Bekanntmachung der Kommission 2019/C 247/01 (ABl. C 247, 23.07.2019, S. 1) erlassen wurde. Die IB.SH wird die Zuschussanteile gemäß vorstehender Tabelle nach diesem Vertrag nicht auszahlen, bis die bereits erhaltene Beihilfe in Umsetzung des Rückforderungsbeschlusses der Europäischen Kommission vollständig und verzinst zum Referenzzins, der für die Berechnung des Subventionsäquivalents von Beihilfen verwendet wird, zurückgezahlt oder auf ein Sperrkonto eingezahlt wurde.

- Die Auszahlung des Zuschusses durch die IB.SH erfolgt in Euro (EUR). Ausgaben, die in einer anderen Währung als dem Euro getätigt wurden, sind gemäß Art. 38 Abs. 5 der Verordnung (EU) 2021/1059 in Euro umzurechnen anhand des monatlichen Buchungskurses der Europäischen Kommission, der in dem Monat gilt, in dem die Ausgaben der IB.SH zur Überprüfung vorgelegt wurden.
- Die Höhe des tatsächlich von der IB.SH an den Leadpartner auszuzahlenden Zuschussbetrages bemisst sich ausschließlich anhand der von der IB.SH anerkannten förderfähigen Kosten. Der in Absatz 1 genannte Höchstbetrag ebenso wie die dort genannte maximale Förderquote können in keinem Fall überschritten werden.

Leadpartnern er forpligtet til skriftligt at meddele IB.SH inden udbetaling af de tilskudsmidler, der er beregnet til nævnte projektpartnere, om nævnte projektpartnere tidligere har modtaget støtte, som af Europa-Kommissionen er erklæret for formelt eller materielt ulovlig, og om der er truffet tilbagebetalingsafgørelse i henhold til Kommissionens meddelelse 2019/C 247/01 (EU-Tidende C 247, 23.07.2019, s. 1). IB.SH vil ikke udbetale tilskudsandele i henhold til ovenstående tabel på basis af nærværende aftale, før den allerede modtagne støtte til opfyldelse af Europa-Kommissionens tilbagebetalingsafgørelse er fuldstændig tilbagebetalt, herunder forrentet med referencerenten, som anvendes til beregning af subventionsækvivalenten af støtte, eller er indbetalt på en spærret konto.

- Udbetalingen af tilskuddet fra IB.SH sker i euro (EUR). Udgifter, som er afholdt i en anden valuta end euro, skal i henhold til artikel 38, stk. 5 i forordning (EU) 2021/1059 omregnes til euro ved hjælp af Europa-Kommissionens månedlige regnskabsvekselkurs, som gælder i den måned, hvor udgifterne fremlægges for IB.SH til revision.
- Størrelsen af det faktiske tilskudsbeløb, IB.SH skal udbetale til leadpartnern, beregnes udelukkende ud fra de af IB.SH anerkendte støtteberettigede udgifter. Det i stk. 1 nævnte maksimale beløb ligesom den dér nævnte maksimale tilskudsprocent kan under ingen omstændigheder overskrides.



Deutschland – Danmark

- Die Auszahlung des Zuschusses ist abhängig davon, dass die Europäische Kommission EFRE-Mittel in dem in Absatz 1 genannten Umfang zur Förderung des Projekts im Programm tatsächlich zur Verfügung gestellt hat. Wenn die Europäische Kommission die Mittel nicht zur Verfügung stellt, ist die IB.SH zur Kündigung dieses Vertrages berechtigt, und jegliche Ansprüche des Leadpartners und der Projektpartner gegenüber der IB.SH – gleich aus welchem Rechtsgrund (Auszahlung von EFRE-Mitteln, Schadensersatz, Verzug etc.) – sind ausgeschlossen.
- Sollte sich herausstellen, dass das Projekt den Höchstbetrag der gewährten Kofinanzierung des Programms nicht ausgeben wird, kann die IB.SH beschließen, den Zuschuss entsprechend zu kürzen.
- Sollte ein Projekt die mit diesem Vertrag vereinbarten Termine nicht einhalten, Anforderungen an die Öffentlichkeitsarbeit nicht erfüllen oder die im Projektantrag angegebenen Projektindikatoren und –ergebnisse nicht erreichen, können Abhilfemaßnahmen ergriffen werden, um die Projektleistung sicherzustellen und die Auswirkungen auf Programmebene zu minimieren (z. B. Anpassung des Projekts an die geänderte Situation). Näheres ist in den Programmregeln beschrieben. Die IB.SH kann auch den dem Projekt zugewiesenen Zuschuss reduzieren oder das Projekt gegebenenfalls durch Kündigung des Vertrags gemäß Art. 8 beenden.
- Udbetalingen af tilskuddet er afhængig af, at Europa-Kommissionen rent faktisk har stillet EFRU-midler i det i stk. 1 nævnte omfang til rådighed i programmet til støtte af projektet. Såfremt Europa-Kommissionen ikke stiller midlerne til rådighed, er IB.SH berettiget til at opsige nærværende aftale, idet ethvert krav fra leadpartneren og projektpartnerne over for IB.SH – uanset lovhjemmel (udbetaling af EFRU-midler, skadeserstatning, mora osv.) – udelukkes.
- Hvis det skulle vise sig, at projektet ikke vil bruge det bevilgede maksimale medfinansieringsbeløb fra programmet, kan IB.SH beslutte at reducere tilskuddet.
- Hvis et projekt ikke overholder de med nærværende aftale aftalte frister, ikke opfylder krav til kommunikationsarbejdet eller de i projektansøgningen angivne projektindikatorer og –resultater, kan der træffes afhjælpende foranstaltninger med henblik på at sikre projektets resultater og minimere følgerne på programniveau (f.eks. tilpasning af projektet til den ændrede situation). Reglerne for programmet beskriver dette nærmere. IB.SH kan også reducere det tilskud, som projektet er tildelt, eller i givet fald bringe projektet til ophør ved at opsige aftalen i henhold til artikel 8.

Art. 3: Förderfähigkeit der Kosten, Förderzeitraum

- Nur die von der IB.SH als förderfähig anerkannten Kosten können für die Berechnung des Zuschusses herangezogen werden. Die Regeln zur Förderfähigkeit von Ausgaben ergeben sich aus den Programmregeln, veröffentlicht auf der Programhomepage; sie basieren auf den in Art. 1 genannten Rechtsgrundlagen sowie den vom Interreg-Ausschuss gemäß Art. 37 Abs. 2 der Verordnung (EU) 2021/1059 getroffenen zusätzlichen Regelungen. In Fragen, die nicht von diesen

Artikel 3: Udgifters støtteberettigelse, støtteperiode

- Kun de af IB.SH som støtteberettigede anerkendte udgifter kan inddrages i beregningen af tilskuddet. Reglerne om udgifters støtteberettigelse fremgår af programreglerne offentliggjort på programmets hjemmeside og beror på det i artikel 1 nævnte retsgrundlag samt de af Interreg-Udvalget i henhold til artikel 37, stk. 2 i forordning (EU) 2021/1059 truffne supplerende bestemmelser. I spørgsmål, som ikke er dækket af disse regler om



Deutschland – Danmark

Regeln zur Förderfähigkeit von Ausgaben abgedeckt werden, gelten die nationalen Vorschriften des Mitgliedstaats, in dem die Ausgaben getätigt wurden.

2. Förderfähig sind gemäß den Programmregeln nur Kosten, die im genehmigten Projektantrag aufgeführt sind und die entweder bei dem Leadpartner oder einem Projektpartner tatsächlich entstanden sind (d. h. getätigte und bezahlte Ausgaben) sowie belegbar sind, d. h. durch quittierte Rechnungen oder gleichwertige Buchungsbelege nachgewiesen werden können oder (im Falle vereinfachter Kostenoptionen gemäß Art. 53 Abs. 1 b), c), e) der Verordnung (EU) 2021/1060) für die die Bedingungen für eine Erstattung der Ausgaben gemäß den Anforderungen in den Programmregeln erfüllt sind.
3. Einnahmen aus dem Projekt sind bei Überschreiten des Schwellenwerts von 5.000 EUR in voller Höhe von den förderfähigen Kosten abzuziehen.
4. Das Projekt ist ab dem förderfähig. Vor diesem Zeitpunkt entstandene Kosten, d. h. vor diesem Zeitpunkt vom Leadpartner oder einem Projektpartner getätigte und bezahlte Ausgaben, sind nicht förderfähig. Ausnahmsweise förderfähig ist jedoch die Pauschale für Vorbereitungskosten.
5. Das Projekt muss spätestens bis zum durchgeführt und abgeschlossen sein. Nach diesem Datum entstehende Kosten, d. h. nach diesem Datum vom Leadpartner oder einem Projektpartner getätigte und bezahlte Ausgaben, sind nicht förderfähig. Eine Ausnahme bilden die Kosten in Verbindung mit dem Einreichen des Abschlussberichts, die in der Nachlaufzeit bis zum förderfähig sind. Spezifizierungen zu den förderfähigen Kosten in der Nachlaufzeit sind in den Programmregeln festgelegt.

udgifters støtteberettigelse, gælder de nationale forskrifter i den medlemsstat, hvor udgifterne er afholdt.

2. Støtteberettiget er i henhold til programmets regler kun udgifter, som er nævnt i den godkendte projektsøgning, og enten rent faktisk er påløbet hos leadpartneren eller en projektpartner (dvs. afholdte og betalte udgifter), og som kan dokumenteres f.eks. ved hjælp af kvitterede regninger eller lignende regnskabsbilag, eller (i tilfælde af forenklede udgiftsmuligheder i henhold til artikel 53, stk. 1 b), c), e) i forordning (EU) 2021/1060), hvor betingelserne for refusion af udgifterne er opfyldt i overensstemmelse med reglerne for programmet.
3. Indtægter fra projektet skal fradrages de støtteberettigede udgifter fuldt ud, hvis tærskelværdien på 5.000 EUR overskrides.
4. Projektet er støtteberettiget fra . Udgifter, der er påløbet før dette tidspunkt (dvs. udgifter der er afholdt og betalt før dette tidspunkt af leadpartneren eller af en projektpartner), er ikke støtteberettigede. Det faste beløb til forberedelsesomkostninger er dog undtagelsesvist støtteberettiget.
5. Projektet skal være gennemført og afsluttet senest den . Udgifter, som påløber efter denne dato (dvs. udgifter der er afholdt og betalt efter dette tidspunkt af leadpartneren eller af en projektpartner), er ikke støtteberettigede. Undtaget er udgifterne i forbindelse med indsendelse af slutrapporten, der er støtteberettigede i opfølgingsperioden indtil den . Reglerne for programmet indeholder specifikationer vedrørende de støtteberettigede udgifter i opfølgingsperioden.

Art. 4: Berichte, Rechnungsabschluss, Auszahlungsanträge

Artikel 4: Rapporter, regnskab, udbetalingsansøgninger



Deutschland – Danmark

1. Alle nachfolgend genannten Auszahlungsanträge nebst Berichten, Rechnungsabschlüssen und Aufwendungsnachweisen sind vom Leadpartner über das elektronische Datenaustauschsystem einzureichen. Auszahlungsanträge, Berichte und Rechnungsabschlüsse sind direkt im System auszufüllen.
 2. Der Leadpartner muss während der Laufzeit des Projektes, d. h. im Zeitraum der Förderfähigkeit der Ausgaben gemäß Art. 3 Abs. 4 und 5, folgende Auszahlungsanträge, Berichte und Rechnungsabschlüsse samt Aufwendungsnachweisen einreichen:
 - a) Zwei obligatorische Auszahlungsanträge jährlich, davon
zum [] und [] in Verbindung mit den Rechnungsabschlüssen der Projektpartner und den dazugehörigen Aufwendungsnachweisen sowie mit einem 12-monatlichen [] Durchführungsbericht (Fortschrittsbericht) für die jeweils zurückliegende Projektperiode
sowie
zum [], [] und [] in Verbindung mit den Rechnungsabschlüssen der Projektpartner und dazugehörigen Aufwendungsnachweisen sowie einem Kurzbericht. Kurzbericht und Rechnungsabschluss müssen Projektaktivitäten und –kosten für die ersten sechs Monate nach der letzten berichteten Projektperiode erfassen.
 - b) Einen Abschlussbericht innerhalb von 3 Monaten nach Ende der Projektlaufzeit gemäß Art. 3 Abs. 5 in Verbindung mit einem abschließenden Auszahlungsantrag inkl. Rechnungsabschluss und Aufwendungsnachweisen.
 - c) Einen Ergebnisbericht ein Jahr nach Projektende, der über die Ergebnisindikatoren berichtet. Es gelten die in den Programmregeln spezifizierten Anforderungen. Der Zeitpunkt für das Einreichen des Berichts wird mit Projektabschluss durch die IB.SH mitgeteilt.
 3. Das Verfahren zur Zuschussgewährung folgt dem Erstattungsprinzip, d. h. der
1. Alle neden for nævnte udbetalingsanmodninger tillige med rapporter, regnskaber og udgiftsdokumentation skal fremsendes af leadpartneren via det elektroniske dataudvekslingssystem. Udbetalingsanmodninger, rapporter og regnskaber skal udfyldes direkte i systemet.
 2. Leadpartneren skal i projektperioden, dvs. i tidsrummet for udgifternes støtteberettigelse i henhold til artikel 3, stk. 4 og 5, fremsende følgende udbetalingsanmodninger rapporter og regnskaber samt udgiftsdokumentation:
 - a) To obligatoriske udbetalingsanmodninger årligt, heraf [] og [] i forbindelse med projektpartnerens regnskaber og tilhørende udgiftsdokumentation samt en 12 måneders [] gennemførelsesrapport (fremskridtsrapport) for den forløbne projektperiode
samt [] og [] i forbindelse med projektpartnerens regnskaber og tilhørende udgiftsdokumentation samt en kortfattet rapport. Den kortfattede rapport og regnskabet skal indeholde projektaktiviteter og –udgifter for de første seks måneder efter den seneste rapporterede projektperiode.
 - b) En slutrapport inden for 3 måneder efter udløb af projektperioden i henhold til artikel 3, stk. 5 i forbindelse med en afsluttende udbetalingsanmodning inklusive regnskab og udgiftsdokumentation.
 - c) En resultatrapport ét år efter projektafslutning vedrørende resultatindikatorerne. De krav, der er specificeret i reglerne for programmet, finder anvendelse. Tidspunktet for fremsendelse af rapporten oplyses af IB.SH ved projektafslutning.
 3. Proceduren med hensyn til tildeling af tilskud er underlagt refusionsprincippet, dvs.



Deutschland – Danmark

Leadpartner und finanziell beteiligte Projektpartner müssen in Vorleistung gehen und können Auszahlungsanträge bei der IB.SH nur zum Zwecke der teilweisen Erstattung von Ausgaben stellen, die bereits zur Durchführung des Projekts getätigt wurden.

- Die IB.SH erhält von der Europäischen Kommission EFRE-Mittel zur Durchführung des Programms nur auf Grund der Mittelbindungen nach Art. 86 der Verordnung (EU) 2021/1060. Um die Aufhebung einer Mittelbindung gemäß Art. 105 der Verordnung (EU) 2021/1060 zu vermeiden, behält sich die IB.SH vor, über die in Absatz 2 genannten Termine hinaus bei Bedarf weitere Termine für die Einreichung außerordentlicher Auszahlungsanträge festzusetzen. Die IB.SH wird derartige Termine gegenüber dem Leadpartner mit einer angemessenen Vorlaufzeit festsetzen.
- Die IB.SH ist berechtigt, als Ergebnis einer Prüfung in einem Auszahlungsantrag geltend gemachte Ausgaben ganz oder in Teilen nicht anzuerkennen, wenn die dahinterstehenden Projektaktivitäten oder Ausgaben nicht mit den in diesem Vertrag genannten Verordnungen oder Programmförderregeln im Einklang stehen.
- Nach Abschluss der Prüfung eines Auszahlungsantrages überweist die IB.SH den auf die förderfähigen Kosten bezogenen Zuschussanteil im Einklang mit Art. 74 Abs. 1 Unterabsatz 1 b) der Verordnung (EU) 2021/1060 auf ein vom Leadpartner genanntes Konto. Dieses Konto darf ausschließlich für Ein- und Auszahlungen im Zusammenhang mit der Projektdurchführung dienen und muss in Euro geführt werden.

Art. 5: Mittelabruf, Recht der IB.SH zur Kürzung des Zuschusses

- Im Rahmen der Auszahlungsanträge gemäß Art. 4 hat der Leadpartner bei der IB.SH den Zuschuss (s. Art. 2 Abs. 1) nach Maßgabe des mit dem Antrag eingereichten Budgets in Anspruch zu nehmen. Sind die in einer Pro-

leadpartneren og økonomisk ansvarlige projektpartnere skal lægge pengene ud og kan kun fremsende udbetalingsanmodninger til IB.SH med henblik på delvis refusion af udgifter, som allerede er afholdt i forbindelse med gennemførelsen af projektet.

- IB.SH SH modtager fra Europa-Kommissionen kun EFRU-midler til gennemførelse af programmet på basis af budgetforpligtelserne i henhold til artikel 86 i forordning (EU) 2021/1060. For at undgå frigørelse i henhold til artikel 105 i forordning (EU) 2021/1060, forbeholder IB.SH sig ret til ved behov at fastsætte flere tidspunkter for fremsendelse af ekstraordinære udbetalingsanmodninger ud over de i stk. 2 nævnte tidspunkter. IB.SH vil fastsætte sådanne tidspunkter over for leadpartneren med en rimelig forberedelsestid.
- IB.SH er berettiget til som resultat af en kontrol ikke at anerkende anmeldte udgifter i en udbetalingsanmodning helt eller delvist, hvis de pågældende projektaktiviteter eller udgifter ikke er i overensstemmelse med forordninger nævnt i nærværende aftale eller med støttereglerne for programmet.
- Efter afsluttet kontrol af en udbetalingsanmodning overfører IB.SH den andel af tilskuddet, der er relateret til de støtteberettigede udgifter i overensstemmelse med artikel 74, stk. 1, afsnit 1 b) i forordning (EU) 2021/1060, til en af leadpartneren anvist konto. Denne konto må udelukkende anvendes til ind- og udbetalinger i forbindelse med gennemførelsen af projektet og skal føres i euro.

Artikel 5: Anmodning om midler, IB.SH's ret til at reducere tilskuddet

- Som led i udbetalingsanmodninger i henhold til artikel 4 skal leadpartneren anmode IB.SH om tilskud (se artikel 2, stk. 1) i henhold til budgettet indsendt med ansøgningen. Såfremt der i en projektperiode i udbetalings-



Deutschland – Danmark

jektperiode in Auszahlungsanträgen zur teilweisen Erstattung angemeldeten Kosten geringer als die im Budget für diese Projektperiode ausgewiesenen Kosten, ist die IB.SH berechtigt, den Zuschuss gemäß Art. 2 Abs. 1 um den Differenzbetrag zu kürzen und die Fördermittel zur Förderung anderer Projekte des Programms zu verwenden.

2. Zur Vermeidung einer Zuschusskürzung nach Absatz 1 kann der Leadpartner die Minder Ausgaben bis maximal ein Jahr nach entsprechend Antrag und Budget geplantem Zeitpunkt (n+1) zur Erstattung anmelden oder unter Angabe von Gründen gemäß den Programmregeln ausnahmsweise einen Antrag auf Änderung des Projektantrags stellen.

Art. 6: Verpflichtungen des Leadpartners, Projektpartnerschaft

1. Das Projekt wird vom Leadpartner und den Projektpartnern gemeinsam im Einklang mit den in Art. 1 genannten Verordnungen, Regelwerken und Dokumenten sowie dem für sie jeweils geltenden nationalen Recht durchgeführt.
2. Der Leadpartner übernimmt alle in den Programmregeln dargestellten Verantwortlichkeiten, insbesondere auch im Hinblick auf die anteilige Weiterleitung des Zuschusses an die Projektpartner. Der Leadpartner darf entsprechend Art. 74 Abs. 1, Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) 2021/1060 von den für einen Projektpartner bestimmten Zahlungen der IB.SH gemäß Art. 4 Abs. 6 keine Beträge abziehen oder einbehalten und keine spezifischen Gebühren oder andere Abgaben gleicher Wirkung erheben. Der Leadpartner hat die für die Projektpartner bestimmten Zuschussanteile unverzüglich an die Projektpartner weiterzuleiten.
3. Der Leadpartner trägt gemäß Art. 26 Abs. 1 b) der Verordnung (EU) 2021/1059 die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Projekts. Er vertritt die Projektpartner nach außen und haftet gegenüber der IB.SH für die von ihnen begangenen Pflichtverletzungen wie für eigenes Verschulden. Daraus folgt, dass für den Fall,

anmodnungen anmeldes udgifter med henblik på delvis refusion, som er lavere end de udgifter, der er opført i budgettet for den pågældende projektperiode, er IB.SH berettiget til at reducere tilskuddet i henhold til artikel 2, stk. 1 med differencebeløbet og at anvende støttemidlerne til at støtte andre projekter i programmet.

2. For at undgå en reduktion af tilskuddet i henhold til stk. 1, kan leadpartneren ind til maksimalt ét år efter tidspunktet fastlagt i ansøgningen og budgettet (n+1) anmelde mindreforbruget til refusion eller med angivelse af grunde hertil i henhold til reglerne for programmet undtagelsesvist ansøge om at ændre projektansøgningen.

Artikel 6: Leadpartnerens forpligtelser, projektpartnerskab

1. Projektet gennemføres af leadpartneren og projektpartnerne i fællesskab i overensstemmelse med de i artikel 1 nævnte forordninger, regelsæt og dokumenter samt i overensstemmelse med den for dem respektive gældende nationale lovgivning.
2. Leadpartneren påtager sig alle forpligtelser som nævnt i reglerne for programmet, især også med hensyn til pro rata videresendelse af tilskuddet til projektpartnerne. Leadpartneren må i henhold til artikel 74, stk. 1, afsnit 2 i forordning (EU) 2021/1060 ikke fratække eller tilbagebeholde beløb af de til en projektpartner beregnede betalinger fra IB.SH i henhold til artikel 4, stk. 6, og må ikke opkræve specifikke gebyrer eller andre afgifter med samme effekt. Leadpartneren skal straks videresende de til projektpartnerne beregnede andele af tilskuddet til projektpartnerne.
3. Leadpartneren er i henhold til artikel 26, stk. 1 b) i forordning (EU) nr. 2021/1059 ansvarlig for gennemførelsen af det samlede projekt. Leadpartneren repræsenterer projektpartnerne udadtil og hæfter over for IB.SH for de af projektpartnerne begåede tilside-sættelser af forpligtelser på samme måde

Deutschland – Danmark

dass die IB.SH aus einem der in Art. 8 genannten Gründe die Erstattung des Zuschusses oder eines Teils hiervon verlangt, der Leadpartner gegenüber der IB.SH in vollem Umfang haftet.

4. Der Leadpartner schließt mit den Projektpartnern gemäß Art. 26 Abs. 1 a) der Verordnung (EU) 2021/1059 eine Partnerschaftsvereinbarung, die das Innenverhältnis zwischen dem Leadpartner und den Projektpartnern regelt. Ein Muster dieser Vereinbarung, das die in der Verordnung (EU) 2021/1059 und in den Programmregeln unter „Allgemeine Regeln“ genannten Mindestvoraussetzungen erfüllt, wird auf www.interreg-de-dk.eu zum Download zur Verfügung gestellt. Die unterschriebene Partnerschaftsvereinbarung ist innerhalb von 8 Wochen vom Leadpartner im Datenaustauschsystem hochzuladen. Die Partnerschaftsvereinbarung bildet Anlage 3 dieses Vertrages.
 5. Der Leadpartner stellt den Projektpartnern eine Kopie dieses Leadpartnervertrages zur Verfügung.
 6. Der Leadpartner verpflichtet sich, das Interreg-Sekretariat über alle Umstände, die die Projektdurchführung verzögern, behindern oder unmöglich machen, unverzüglich zu unterrichten. Dies gilt auch für alle Umstände, die zu einer Veränderung der Auszahlungsbedingungen führen oder aber die IB.SH zur Beendigung des Vertrags oder zur Rückforderung des Zuschusses oder Teilen davon berechnen würden (s. u. Art. 8).
 7. Der Leadpartner verpflichtet sich, die Bedingungen für die Nutzung des Datenaustauschsystems F2 zu respektieren. Insbesondere gewährleistet der Leadpartner, dass nur beim Leadpartner beschäftigte Personen als Benutzer mit Lese-, Schreib- und Übermittlungsrechten für den Leadpartner auf Projektebene handeln. Jede dieser Personen muss zu jeder Zeit ordnungsgemäß bevollmächtigt sein, den Leadpartner in Bezug auf alle Verantwortlichkeiten des Leadpartners im Datenaustauschsystem zu vertreten sowie Daten, Dokumente und Informationen über das Datenaustauschsystem im Auftrag des Leadpartners zu übermitteln.
- som for egne forseelser. Heraf følger, at i tilfælde af at IB.SH af en af de i artikel 8 nævnte grunde kræver tilbagebetaling af tilskuddet eller af en del heraf, er det leadpartneren, der i fuldt omfang hæfter over for IB.SH.
4. I henhold til artikel 26, stk. 1 a) i forordning (EU) 2021/1059 indgår leadpartneren en partnerskabsaftale med projektpartnerne, som regulerer det interne forhold mellem leadpartneren og projektpartnerne. Et skema til denne aftale, som opfylder de i forordning (EU) 2021/1059 og i reglerne for programmet under "Generelle regler" nævnte minimumskrav, kan downloades på www.interreg-de-dk.eu. Den underskrevne partnerskabsaftale skal uploades i dataudvekslingssystemet inden for 8 uger af leadpartneren. Partnerskabsaftalen er bilag 3 til nærværende aftale.
 5. Leadpartneren stiller en kopi af nærværende leadpartneraftale til rådighed for alle projektpartnere.
 6. Leadpartneren forpligter sig til straks at underrette Interreg-sekretariatet om alle forhold, som forsinker, vanskeliggør eller umuliggør gennemførelsen af projektet. Dette gælder også for alle forhold, som medfører en ændring af udbetalingsbetingelserne, eller som berettiger IB.SH til at hæve aftalen eller kræve tilbagebetaling af tilskuddet eller dele heraf (se artikel 8 nedenfor).
 7. Leadpartneren er ansvarlig for, at betingelserne for anvendelsen af dataudvekslingssystemet F2 respekteres. Leadpartneren sikrer i særdeleshed, at det kun er medarbejdere ansat hos leadpartneren, der er brugere med læse-, skrive- og anvendelsesrettigheder, som udfører leadpartnerens opgaver på projektniveau. Enhver af disse personer skal til ethvert tidspunkt have den korrekte fuldmagt til at repræsentere leadpartneren med hensyn til leadpartnerens ansvarsområder i forbindelse med dataudvekslingssystemet samt til på leadpartnerens vegne at udveksle data, dokumenter og informationer i dataudvekslingssystemet.

Deutschland – Danmark

8. Der Leadpartner trägt die Verantwortung dafür, dass das Interreg-Sekretariat alle notwendigen und erforderlichen Informationen rechtzeitig erhält.
8. Leadpartneren er ansvarlig for, at Interreg-sekretariatet modtager alle nødvendige og påkrævede informationer rettidigt.

Art. 7: Publizität, Rechte an geistigem Eigentum, Ergebnisse des Projektes

1. Der Leadpartner verpflichtet sich, die Öffentlichkeit über den aus Mitteln des Programms erhaltenen Zuschuss zu informieren. Er stellt sicher, dass die Projektpartner im Rahmen ihrer Projektaktivitäten ebenfalls die Öffentlichkeit über die Förderung aus dem Programm unterrichten.
2. Alle Informations- und Kommunikationsmaßnahmen, Materialien, Veröffentlichungen, Werbeartikel etc. des Projektes müssen einen Hinweis auf die Finanzierung mit EFRE-Mitteln aus dem Programm enthalten und den in Art. 50 i. V. m. Anhang IX der Verordnung (EU) 2021/1060 sowie in Art. 36 der Verordnung (EU) 2021/1059 und in den Programmregeln genannten Anforderungen entsprechen.
3. Die IB.SH führt auf der Programmhauptseite gemäß Art. 49 Abs. 3 der Verordnung (EU) 2021/1060 eine Liste aller durch das Programm geförderten Projekte. In diesem Zusammenhang erklärt der Leadpartner mit Unterzeichnung dieses Vertrages sein Einverständnis sowie das Einverständnis der Projektpartner, dass die IB.SH und das Interreg-Sekretariat die folgenden Informationen auf der Projektseite der Programmhauptseite, aber auch in anderer Form zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit des Programms, veröffentlichen dürfen:
 - a. Name und Zusammenfassung des Projektes
 - b. Name und Adresse des Leadpartners und der Projektpartner
 - c. Adresse der Projekt-Homepage und/oder andere Informationen, wie das Projekt kontaktiert werden kann
 - d. Gesamtbetrag der förderfähigen Kosten und des Zuschusses
 - e. Laufzeit des Projektes

Artikel 7: Publicitet, intellektuelle ejendomsrettigheder, projektets resultater

1. Leadpartneren forpligter sig til at informere offentligheden om det af programmidlerne modtagne tilskud. Leadpartneren sikrer, at projektpartnerne som led i deres projektaktiviteter ligeledes informerer offentligheden om støtten fra programmet.
2. Alle informations- og kommunikationstiltag, materialer, publikationer, reklameartikler osv. i forbindelse med projektet skal indeholde en henvisning til finansieringen med EFRU-midler fra programmet og skal svare til de i artikel 50 sammenholdt med bilag IX i forordning (EU) 2021/1060 samt i artikel 36 i forordning (EU) 2021/1059 og i reglerne for programmet nævnte krav.
3. IB.SH fører på programmets hjemmeside i henhold til artikel 49, stk. 3 i forordning (EU) 2021/1060 en liste over alle projekter, der støttes af programmet. I den forbindelse erklærer leadpartneren ved underskrivelsen af nærværende aftale, at leadpartneren og projektpartnerne er indforstået med, at IB.SH og Interreg-sekretariatet offentliggør følgende informationer på projektets side på programmets hjemmeside, men også på anden måde med henblik på programmets informations- og kommunikationstiltag:
 - a. Navn og kort beskrivelse af projektet
 - b. Leadpartnerens og projektpartnerens navn og adresse
 - c. Projekthjemmesidens adresse og/eller andre informationer om, hvordan projektet kan kontaktes
 - d. Samlet beløb for de støtteberettigede udgifter og tilskuddet
 - e. Projektperioden



Deutschland – Danmark

- f. Sowie darüber hinaus insbesondere im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Programms, die Ergebnisse des Projekts aus den in Art. 4 Abs. 2 genannten Berichten, um eine weite Verbreitung der Projektleistungen und –ergebnisse zu gewährleisten.
- Personenbezogene Daten müssen im Einklang mit der DS-GVO verarbeitet werden, siehe Art. 12.
4. Der Leadpartner trägt die volle Verantwortung für den Inhalt aller dem Interreg-Sekretariat und/ oder der IB.SH zur Verfügung gestellter Materialien, Informationen und Veröffentlichungen, die er selbst, ein Projektpartner oder ein Dritter in seinem Auftrag erstellt hat. Sollte ein Dritter Schadensersatz verlangen (z. B. aufgrund einer Verletzung von Rechten des geistigen Eigentums), wird der Leadpartner die IB.SH schadlos halten, falls der IB.SH ein Schaden aufgrund des Inhalts des Werbe- und Informationsmaterials entsteht.
5. Der Leadpartner stellt sicher, dass er über alle Rechte zur Nutzung bereits zuvor bestehender geistiger Eigentumsrechte verfügt, falls dies für die Durchführung des Projekts erforderlich ist.
6. Der Leadpartner ermächtigt die IB.SH und das Interreg-Sekretariat, vom Projekt erstelltes Kommunikations- und Sichtbarkeitsmaterial zu verwenden, um zu zeigen, wie die Kofinanzierung verwendet wird. Darüber hinaus ermächtigt der Leadpartner die entsprechende(n) Programmstelle(n), dieses Material an andere Programmstellen, Programmträger auf nationaler Ebene sowie Organe, Einrichtungen, Ämter oder Agenturen der Union weiterzuleiten. Zu diesem Zweck stellt der Leadpartner sicher, dass der IB.SH und dem Interreg-Sekretariat sowie den Unionsorganen eine gemäß Anhang IX der Verordnung (EU) 2021/ 1060 gebührenfreie, nicht ausschließliche und unwiderrufliche Lizenz zur Nutzung dieses Materials und aller damit verbundenen bereits bestehenden Rechte gewährt wird.
- f. Samt derudover i særdeleshed som led i programmets informations- og kommunikationsarbejde projektets resultater fra de i artikel 4, stk. 2 nævnte rapporter for at sikre en bred formidling af projektresultaterne.
- Personoplysninger skal behandles i overensstemmelse med den generelle forordning om databeskyttelse, se artikel 12.
4. Leadpartneren bærer det fulde ansvar for indholdet af alle materialer, informationer og publikationer, der stilles til rådighed for Interreg-sekretariatet og/eller IB.SH, som leadpartneren selv, en projektpartner eller tredjemand har udarbejdet på leadpartnerens vegne. Hvis tredjemand kræver erstatning (f.eks. på grund af krænkelse af intellektuelle ejendomsrettigheder), vil leadpartneren holde IB.SH skadesløs, såfremt IB.SH påføres et tab som følge af reklame- og informationsmaterialets indhold.
5. Leadpartneren sikrer at være i besiddelse af alle rettigheder til at udnytte allerede eksisterende intellektuelle ejendomsrettigheder, hvis det er nødvendigt for projektgennemførelsen.
6. Leadpartneren bemyndiger IB.SH og Interreg-sekretariatet til at anvende kommunikations- og synlighedsmateriale udviklet af projektet for at vise, hvordan medfinansieringen bliver anvendt. Derudover bemyndiger leadpartneren de respektive programinstanser til at videregive dette materiale til andre programinstanser, programbærende partnere på nationalt plan samt EU-organe, -institutioner, -kontorer eller -agenturer. Til det formål sikrer leadpartneren, at IB.SH og Interreg-sekretariatet samt EU's organer får en gratis, ikke-eksklusiv og uigenkaldelig licens til at bruge materialet og alle dermed forbundne allerede eksisterende rettigheder i henhold til bilag IX i forordning (EU) 2021/1060.



7. Weitere Regelungen zur Umsetzung der Publizitätspflichten befinden sich in den Programmregeln „Öffentlichkeitsarbeit (für Projekte)“, die auf der Programmhpage zur Verfügung stehen.

Art. 8: Recht zur Kündigung, Aussetzung von Zahlungen, Erhebung von Rückzahlungsansprüchen

1. Über den in Art. 2 Abs. 7 genannten Kündigungsgrund hinaus kann die IB.SH den gesamten Vertrag oder Teile davon kündigen sowie die Rückzahlung des Zuschusses ganz oder zum Teil verlangen, wenn:
 - a. der Leadpartner oder ein Projektpartner den Zuschuss oder Teile hiervon auf Grund von falschen oder unvollständigen Angaben erlangt hat;
 - b. eine Voraussetzung für die Bewilligung des Projektes (Förderfähigkeit der Projektpartner, Zusammensetzung der Partnerschaft, etc.) entfallen ist;
 - c. das Projekt ganz oder teilweise nicht durchgeführt werden kann;
 - d. der Leadpartner einen erforderlichen Bericht oder Nachweis trotz mindestens einer Nachfristsetzung im elektronischen Datenaustauschsystem durch das Interreg-Sekretariat oder die IB.SH nicht geliefert hat;
 - e. der Leadpartner es versäumt hat, Umstände, die die Durchführung des Projektes verzögern, gänzlich verhindern oder zu wesentlichen Veränderungen des Projektinhalts führen, unverzüglich zu berichten;
 - f. der Leadpartner oder ein Projektpartner Prüfungen und Kontrollen verhindert oder erschwert hat;
 - g. der erhaltene Zuschuss zum Teil oder vollständig für andere Zwecke als zur Durchführung des Projekts gemäß Art. 2 Abs. 2 dieses Vertrages verwendet worden ist;

7. Yderligere bestemmelser med hensyn til implementering af publicitetsforpligtelserne fremgår af reglerne for programmet "PR-arbejde (for projekter)", der ligger på programmets hjemmeside.

Artikel 8: Ret til opsigelse, udsættelse af betalinger, fremsættelse af tilbagebetalingskrav

1. Ud over den i artikel 2, stk. 7 nævnte opsigelsesgrund kan IB.SH opsig hele aftalen eller dele heraf samt kræve tilbagebetaling af tilskuddet helt eller delvis, såfremt:
 - a. leadpartneren eller en projektpartner har modtaget tilskud eller dele heraf på baggrund af urigtige eller ufuldstændige oplysninger;
 - b. en forudsætning for bevilling af projektet (projektpartnerens støtteberettigelse, sammensætning af partnerskabet osv.) er bortfaldet;
 - c. projektet ikke kan gennemføres helt eller delvist;
 - d. leadpartneren ikke har leveret en nødvendig rapport eller dokumentation på trods af mindst en opfølgingsfrist i det elektroniske dataudvekslingssystem fra Interreg-sekretariatet eller IB.SH;
 - e. leadpartneren har undladt straks at indberette forhold, som forsinker eller helt forhindrer gennemførelsen af projektet eller medfører væsentlige ændringer af projektets indhold;
 - f. leadpartneren eller en projektpartner har forhindret eller vanskeliggjort kontroller og undersøgelser;
 - g. det modtagne tilskud helt eller delvis anvendes til andre formål end til at gennemføre projektet i henhold til artikel 2, stk. 2 i nærværende aftale;



Deutschland – Danmark

- h. das Insolvenzverfahren über das Vermögen des Leadpartners oder eines Projektpartners eröffnet wurde oder der Leadpartner oder ein Projektpartner seine gewerbliche Tätigkeit eingestellt hat;
 - i. der Leadpartner oder ein Projektpartner in Schwierigkeiten im Sinne von Nr. 24 in Verbindung mit Nr. 20 der Leitlinien für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung nichtfinanzieller Unternehmen in Schwierigkeiten (2014/C 249/01) ist;
 - j. der Leadpartner oder ein Projektpartner im Rahmen seiner beruflichen Tätigkeit eine schwere Verfehlung begangen hat, die nachweislich festgestellt wurde;
 - k. der Leadpartner oder ein Projektpartner ein Betrugs- oder Korruptionsdelikt begangen hat oder an einer kriminellen Vereinigung, an Geldwäsche, oder anderen rechtswidrigen Handlungen zum Nachteil der finanziellen Interessen der EU beteiligt ist;
 - l. der Leadpartner oder ein Projektpartner gegen die gültigen einzelstaatlichen Steuer- und Sozialversicherungsvorschriften verstoßen hat;
 - m. der Leadpartner oder ein Projektpartner unbeschadet von Art. 10 Abs. 2 dieses Vertrages seine Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag zum Teil oder vollständig auf Dritte übertragen hat;
 - n. der Leadpartner oder ein Projektpartner die Überprüfung eines Berichts (vgl. Art. 4 Abs. 2) und damit die Prüfung der Förderfähigkeit von Ausgaben unmöglich gemacht hat; oder
 - o. der Leadpartner oder der Projektpartner irgendeine andere in diesem Vertrag oder in einer ihm zugrundeliegenden Vorschrift (s. Art. 1) festgelegte Bedingung oder Anforderung nicht erfüllt hat, insbesondere wenn die fragliche Regelung die Umsetzung des Programms und die Erreichung seiner Ziele garantieren soll.
- h. der er indgivet konkursbegæring mod leadpartneren eller en projektpartner, eller leadpartneren eller en projektpartner ophører med sin erhvervmæssige aktivitet;
 - i. leadpartneren eller en af projektpartnerne er i vanskeligheder i henhold til nr. 24 i forbindelse med nr. 20 i Rammebestemmelser for statsstøtte til redning eller omstrukturering af kriseramte ikke-finansielle virksomheder (2014/C 249/01);
 - j. leadpartneren eller en projektpartner som led i sin erhvervsaktivitet har begået en graverende forseelse, som bevisligt har kunnet konstateres;
 - k. leadpartneren eller en projektpartner har begået en lovovertrædelse i form af bedrageri eller korruption eller deltager i en kriminel forening, hvidvaskning af penge eller andre retsstridige handlinger til skade for EU's finansielle interesser;
 - l. leadpartneren eller en projektpartner har overtrådt de gældende nationale skatte- og socialforsikringsbestemmelser;
 - m. leadpartneren eller en projektpartner uagtet artikel 10, stk. 2 i nærværende aftale helt eller delvis har overdraget sine rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende aftale til tredjemand;
 - n. leadpartneren eller en projektpartner har umuliggjort kontrollen af en rapport (jf. artikel 4, stk. 2) og dermed revisionen af udgifternes støtteberettigelse; eller
 - o. leadpartneren eller projektpartneren ikke har opfyldt en hvilken som helst anden forudsætning eller krav, der er fastlagt i nærværende aftale eller i en forskrift, der ligger til grund for nærværende aftale (se artikel 1), i særdeleshed såfremt den pågældende regel skal garantere programmets implementering og opnåelse af programmets mål.



Deutschland – Danmark

- p. innerhalb von zwei Jahren nach der Unterzeichnung dieses Vertrages aus Gründen, die der Leadpartner oder ein Projektpartner zu vertreten hat, keine Zahlung der IB.SH an den Leadpartner erfolgt ist.
- Der Leadpartner hat auf Verlangen der IB.SH den nach Absatz 1 geltend gemachten Betrag zu erstatten. Der Rückzahlungsbetrag ist binnen eines Monats nach dem Datum des Rückzahlungsverlangens der IB.SH fällig. Das Fälligkeitsdatum wird in der Rückzahlungsmitteilung der IB.SH zur Klarstellung nochmals explizit genannt. Leistet der Leadpartner die Rückzahlung verspätet, stellt die IB.SH dem Leadpartner für die Zeit zwischen dem genannten Fälligkeitsdatum und dem Tag der tatsächlichen Rückzahlung Verzugszinsen in Rechnung. Diese Zinsen werden in entsprechender Anwendung von Art. 88 Abs. 2 der Verordnung (EU) 2021/1060 nach Maßgabe des Zinssatzes berechnet, den die Europäische Zentralbank am ersten Werktag des Monats, in den das Fälligkeitsdatum fällt, für ihre Hauptrefinanzierungsgeschäfte anwendet, zuzüglich 1,5 Prozentpunkte.
 - Für den Fall, dass die IB.SH eine Rückzahlung von Zuschussmitteln verlangt, ist die Aufrechnung durch den Leadpartner ausgeschlossen, es sei denn, der Zahlungsanspruch des Leadpartners gegen die IB.SH ist unbestritten oder wurde rechtskräftig festgestellt.
 - Wenn einer der in Absatz 1 genannten Kündigungsgründe vor der vollständigen Auszahlung des Zuschusses eintritt, kann die IB.SH die Zahlung des restlichen Zuschussbetrages aussetzen. Weder Lead- noch Projektpartner haben für diesen Fall einen Anspruch auf die Zahlung des restlichen Zuschussbetrages.
 - Wenn der an diesem Projekt beteiligte Leadpartner oder ein Projektpartner zu Unrecht gezahlte Mittel in einem anderen vom Programm finanzierten Projekt nicht zurückzahlt, hat die IB.SH das Recht, die
- p. der inden for to år efter nærværende aftales underskrivelse ikke er sket betaling fra IB.SH til leadpartneren af grunde, som skyldes leadpartnerens eller en projektpartners forhold.
- Leadpartneren skal på IB.SH's forlangende tilbagebetale det beløb, der gøres gældende i henhold til stk. 1. Beløbet, der skal betales tilbage, forfalder inden en måned efter datoen for IB.SH's tilbagebetalingskrav. Forfaldsdatoen nævnes igen i IB.SH's tilbagebetalingsmeddelelse for at undgå misforståelser. Bliver leadpartneren forsinket med tilbagebetalingen, fakturerer IB.SH leadpartneren morarenter for tiden fra den nævnte forfaldsdato til dagen for den faktiske tilbagebetaling. Disse renter beregnes med analog anvendelse af artikel 88, stk. 2 i forordning (EU) 2021/1060 i henhold til den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender i sine vigtigste refinansieringstransaktioner den første arbejdsdag i den måned, som beløbet forfalder til betaling, plus 1,5 procentpoint.
 - I tilfælde af, at IB.SH kræver tilbagebetaling af tilskudsmidler, er modregning fra leadpartnerens side udelukket, medmindre leadpartnerens betalingskrav overfor IB.SH er ubestridt eller er blevet fastslået retsgyldigt.
 - Såfremt en af de i stk. 1 nævnte opsigelsesgrunde indtræder inden den fulde udbetaling af tilskuddet, kan IB.SH udsætte betalingen af det resterende tilskudsbeløb. Hverken leadpartner eller projektpartnere har i dette tilfælde krav på betaling af det resterende tilskudsbeløb.
 - Hvis leadpartneren eller en projektpartner, som deltager i dette projekt, ikke tilbagebetaler uretmæssigt udbetalte midler i et andet projekt finansieret af programmet, er IB.SH berettiget til at fratække de pågæl-



Deutschland – Danmark

entsprechenden Mittel in Bezug auf den betreffenden Leadpartner oder Projektpartner von jeder offenen Zahlung in diesem Projekt abzuziehen.

- Die IB.SH ist berechtigt, einen nach Absatz 2 geltend gemachten Anspruch auf Rückzahlung mit einem fälligen Auszahlungsanspruch des Leadpartners gemäß Art. 4 Abs. 6 zu verrechnen.
 - Das Recht des Leadpartners, den Vertrag aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt. Dies betrifft insbesondere den Fall, dass dem Leadpartner die Durchführung des Projektes sowie die Erfüllung seiner sich aus diesem Vertrag ergebenden Pflichten aus rechtlichen oder tatsächlichen Gründen unmöglich wird, auf die er keinen Einfluss hat (höhere Gewalt). Bevor der Leadpartner von seinem Kündigungsrecht Gebrauch macht, muss er gemeinsam mit der IB.SH prüfen, ob die Möglichkeit zur Übertragung seiner vertraglichen Pflichten an einen Projektpartner oder einen Dritten besteht.
- IB.SH er berettiget til at modregne et tilbagebetalingskrav, der gøres gældende i henhold til stk. 2, i et forfaldent udbetalingskrav fra leadpartnerens side i henhold til artikel 4, stk. 6.
 - Leadpartnerens ret til at opsige aftalen af vægtige grunde berøres ikke heraf. Dette vedrører i særdeleshed det tilfælde, at det bliver umuligt for leadpartneren at gennemføre projektet og at opfylde sine forpligtelser i henhold til nærværende aftale af retlige eller faktiske grunde, som leadpartneren ikke har indflydelse på (force majeure). Inden leadpartneren gør brug af sin opsigelsesret, skal han sammen med IB.SH undersøge, om der er mulighed for at overdrage de kontraktlige forpligtelser til en projektpartner eller til tredjemand.

Art. 9: Prüfung und Evaluierung

- Die IB.SH, das Interreg-Sekretariat, die Prüfbehörde und die Prüfergruppe des Programms sowie die zuständigen Prüfstellen der EU-Mitgliedstaaten und der Europäischen Union sind zur Prüfung des Projektes und der zweckentsprechenden Mittelverwendung berechtigt. Darüber hinaus können für den Fall des Verdachts von Unregelmäßigkeiten externe Prüfer von der IB.SH benannt werden. Die Kosten der externen Prüfung trägt der Leadpartner bzw. derjenige Projektpartner, auf den sich die Prüfung bezieht.
- Der Leadpartner stellt alle für die Prüfung notwendigen Dokumente und Informationen zur Verfügung und stellt den Zugang zu seinen Geschäftsräumen und projektbezogenen Standorten sicher. Der Leadpartner ist verpflichtet, alle Dateien, Dokumente und sonstige Daten, insbesondere alle Unterlagen zum Nachweis der mit Programmitteln bezuschussten Ausgaben, für Prüfungen 5 Jahre aufzubewahren, gerechnet ab dem

Artikel 9: Revision og evaluering

- IB.SH, Interreg-sekretariatet, revisionsmyndigheden og programmets revisorgruppe samt EU's medlemslandes og Den Europæiske Unions ansvarlige revisionsinstanser er berettiget til at revidere projektet og at kontrollere den tiltænkte anvendelse af midlerne. Derudover kan IB.SH i tilfælde af mistanke om uregelmæssigheder udpege eksterne revisorer. Udgifterne til den eksterne revision bæres af leadpartneren respektive den projektpartner, som revisionen vedrører.
- Leadpartneren stiller de dokumenter og informationer til rådighed, der er nødvendige for revisionen, og sikrer adgang til forretningslokaler og projektrelaterede lokaliteter. Leadpartneren er forpligtet til at opbevare alle filer, dokumenter og andre data, især alle bilag med henblik på at dokumentere udgifter, hvortil der er modtaget tilskud af programmidlerne, med henblik på revision i 5 år regnet fra den 31. december i det



Deutschland – Danmark

31. Dezember des Jahres, in dem die IB.SH die letzten Zahlungen aus dem Programm an den Leadpartner oder Projektpartner vorgenommen hat. Wird der Zuschuss teilweise als staatliche Beihilfe gewährt (Art. 2 Abs. 3), gilt eine Aufbewahrungsfrist von 10 Jahren. Die IB.SH unterrichtet den Leadpartner über den Fristbeginn gemäß Art. 82 Abs. 1 der Verordnung (EU) 2021/1060.
- Die Aufbewahrungsfristen gemäß Absatz 2 werden durch Gerichtsverfahren oder auf hinreichend begründetes Ersuchen einer prüfberechtigten Einrichtung gemäß Absatz 1 unterbrochen. Ergeben sich aus dem nationalen Recht für den Leadpartner oder einen Projektpartner längere Aufbewahrungsfristen als in Absatz 2 geregelt, bleiben diese unberührt.
 - Die Belege und Unterlagen können entweder in Form von Originalen oder auf allgemein anerkannten Datenträgern aufbewahrt werden. In letzterem Fall müssen die Versionen mit dem Original übereinstimmen. Die Konformität ist im Einklang mit nationalen Bestimmungen durch Leadpartner und Projektpartner zu bescheinigen. Es muss sichergestellt sein, dass die vorgehaltenen Versionen nationalen rechtlichen Anforderungen entsprechen und zu Prüfungs- und Kontrollzwecken herangezogen werden können. Werden Dokumente elektronisch gespeichert, müssen internationale Sicherheitsstandards eingehalten werden.
 - Absatz 2 Satz 1 gilt entsprechend im Fall von Bewertungen auf Programm- oder Projektebene.
 - Der Leadpartner stellt sicher, dass sowohl er als auch die Projektpartner den o. g. Verpflichtungen nachkommen.
 - Für den Fall, dass der Leadpartnervertrag beendet wird, bleiben Rechte und Pflichten gemäß den Regelungen dieses Artikels unberührt.
- år, hvor IB.SH har foretaget de sidste udbetalinger fra programmet til leadpartneren eller projektpartnere. Ydes tilskuddet delvist som statsstøtte (artikel 2, stk. 3), gælder der en opbevaringsfrist på 10 år. IB.SH informerer leadpartneren om fristens begyndelse i henhold til artikel 82, stk. 1 i forordning (EU) 2021/1060.
- Opbevaringsfristerne i henhold til stk. 2 op sættes ved retssager eller på basis af en tilstrækkeligt begrundet anmodning fra en revisionsberettiget institution i henhold til stk. 1. Fremgår der af den nationale lov for leadpartneren eller en projektpartner længere opbevaringsfrister end nævnt i stk. 2, gælder disse fortsat.
 - Bilagene og dokumenterne kan enten opbevares i form af originaler eller på alment anerkendte datamedier. I sidstnævnte tilfælde skal versionerne stemme overens med originalen. Overensstemmelsen skal attesteres af leadpartneren og projektpartnere i henhold til nationale bestemmelser. Det skal være sikret, at de pågældende versioner opfylder nationale lovkrav og kan benyttes til revisions- og kontrolformål. Lagres dokumenter elektronisk, skal internationalt anerkendte sikkerhedsstandarder overholdes.
 - Stk. 2, 1. punktum gælder tilsvarende i tilfælde af vurderinger på program- eller projektniveau.
 - Leadpartneren sikrer, at både leadpartneren og projektpartnerne efterkommer førnævnte forpligtelser.
 - I tilfælde af, at leadpartneraftalen ophører, berøres rettigheder og pligter i henhold til nærværende artikels bestemmelser ikke heraf.

Art. 10: Übertragung von Rechten und Pflichten

Artikel 10: Overdragelse af rettigheder og forpligtelser

Deutschland – Danmark

1. Die IB.SH ist berechtigt, die Rechte aus diesem Vertrag an einen Dritten zu übertragen. Im Falle solcher Übertragung informiert die IB.SH den Leadpartner unverzüglich.
2. Der Leadpartner ist nur nach schriftlicher Zustimmung der IB.SH dazu berechtigt, seine Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag an einen Projektpartner oder einen Dritten zu übertragen.
1. IB.SH er berettiget til at overdrage sine rettigheder i forbindelse med nærværende aftale til tredjemand. I tilfælde af en sådan overdragelse informerer IB.SH omgående leadpartneren.
2. Leadpartneren er kun efter IB.SH's skriftlige samtykke berettiget til at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende aftale til en projektpartner eller til tredjemand

Art. 11: Haftung

1. Die IB.SH trägt keinerlei Verantwortung für die Projektdurchführung. Sie hat ausschließlich programmbezogene Aufgaben gemäß den in Art. 1 aufgeführten Verordnungen, Regelwerken und Dokumenten. In Bezug auf das Projekt beschränkt sich die Aufgabe der IB.SH auf die Ko-Finanzierung durch den Zuschuss gemäß Art. 2. Die IB.SH kann daher unter keinen Umständen für von dem Leadpartner oder von einem Projektpartner, den jeweiligen Mitarbeitern oder Beauftragten erlittene Personen- oder Sachschäden, die bei der Projektdurchführung entstanden sind, haftbar gemacht werden. Gleiches gilt im Falle von Schäden, die u. U. Dritten im Rahmen oder in Folge der Projektdurchführung entstehen.

Art. 12: Datenschutz

1. Die IB.SH, andere Programmorgane (z. B. die Prüfbehörde, der Begleitausschuss), zuständige nationale Behörden (z. B. Prüfer), Evaluatoren und die Europäische Kommission sind entsprechend Art. 4 der Verordnung (EU) 2021/1060 zur Verarbeitung personenbezogener Daten befugt, wenn dies zur Erfüllung ihrer jeweiligen Pflichten gemäß den in Art. 1 genannten Vorschriften und Programmregeln erforderlich ist, insbesondere in Bezug auf Begleitung, Berichterstattung, Kommunikation, Veröffentlichung, Evaluierung, Finanzmanagement, Überprüfungen und Prüfungen sowie gegebenenfalls die Feststellung der Förderfähigkeit von Teilnehmern i.

Artikel 11: Ansvar

1. IB.SH påtager sig ikke noget ansvar for gennemførelsen af projektet. IB.SH har udelukkende opgaver i relation til programmet i henhold til de i artikel 1 nævnte forordninger, regelsæt og dokumenter. Med hensyn til projektet er IB.SH's opgave begrænset til medfinansiering i form af tilskuddet i henhold til artikel 2. IB.SH kan derfor under ingen omstændigheder gøres ansvarlig for personskader eller materielle skader, der opstår i forbindelse med gennemførelsen af projektet, hos leadpartneren eller hos en projektpartner, eller de pågældende medarbejdere eller hjælpepersoner. Det samme gælder i tilfælde af skader, som eventuelt påføres tredjemand som led i eller som følge af gennemførelsen af projektet.

Artikel 12: Databeskyttelse

1. IB.SH, andre programorganer (f.eks. revisionsmyndigheden, overvågningsudvalget), kompetente nationale myndigheder (f.eks. revisorer), evaluatore og Europa-Kommissionen må i henhold til artikel 4 i forordning (EU) 2021/1060 behandle personoplysninger, hvis det er nødvendigt for at opfylde deres respektive forpligtelser i henhold til de i artikel 1 nævnte bestemmelser og reglerne for programmet, navnlig med henblik på overvågning, rapportering, kommunikation, offentliggørelse, evaluering, finansiel forvaltning, verificeringer og revisioner samt, hvor det er relevant, for at fastslå, om deltagere er støtteberettigede i henhold til

Deutschland – Danmark

S. v. Art. 2 Nr. 40 der Verordnung (EU) 2021/1060. Die personenbezogenen Daten müssen im Einklang mit der DS-GVO verarbeitet werden.

Art. 13: Anwendbares Recht, Gerichtsstand, Streitigkeiten

1. Dieser Vertrag unterliegt, vorbehaltlich direkt anwendbaren EU-Rechts (vgl. Verordnungen gemäß Art. 1) dem deutschen Recht. Gerichtsstand ist Kiel.
2. Bei Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit diesem Vertrag oder über seine Gültigkeit ergeben, streben die Parteien eine gütliche Regelung an.

Art. 14: Inkrafttreten, Kommunikation, Schlussbestimmungen

1. Der Vertrag tritt an dem Tag in Kraft, an dem die letzte der beiden Vertragsparteien den Vertrag unterzeichnet hat.
2. Für den Fall, dass Ausgaben in einem Zeitraum nach der Entscheidung des Interreg-Ausschusses gemäß Art. 2 Abs. 1, aber vor Inkrafttreten dieses Vertrages getätigt werden, gilt der Vertrag für diese Ausgaben entsprechend. Einzelheiten zu einem Projektbeginn auf eigenes Risiko sind in den Programmregeln geregelt.
3. Die Kommunikation in sämtlichen Angelegenheiten des Projekts erfolgt in deutscher oder dänischer Sprache zwischen dem Leadpartner und dem Interreg-Sekretariat und der IB.SH nach Maßgabe der Programmregeln über das Kommunikationsmodul im Datenaustauschsystem.
4. Darüber hinaus ist das Interreg-Sekretariat unter folgender Adresse erreichbar:

Interreg 6A Deutschland-Danmark
Sekretariat
Flensborgvej 26a
6340 Kruså
Dänemark
E-Mail: info-interreg@rsyd.dk

artikel 2, nr. 40 i forordning (EU) 2021/1060. Personoplysninger behandles i overensstemmelse med den generelle forordning om databeskyttelse.

Artikel 13: Lovvalg, værneting, tvister

1. Nærværende aftale er med forbehold for direkte anvendelig EU-lovgivning (jf. forordninger i henhold til artikel 1) underlagt tysk lov. Værneting er Kiel.
2. Ved tvister, som opstår i forbindelse med nærværende aftale eller dens gyldighed, tilstræber parterne en mindelig løsning

Artikel 14: Ikrafttræden, kommunikation, afsluttende bestemmelser

1. Aftalen træder i kraft den dag, hvor den sidste af de to aftaleparter underskriver aftalen.
2. I tilfælde af, at der afholdes udgifter i en periode efter afgørelsen i Interreg-Udvalget i henhold til artikel 2, stk. 1, men inden nærværende aftales ikrafttræden, gælder aftalen tilsvarende for disse udgifter. De nærmere præmisser med hensyn til projektstart på egen risiko fremgår af reglerne for programmet.
3. Kommunikation i samtlige forhold i projektet sker på dansk eller tysk mellem leadpartneren og Interreg-sekretariatet og IB.SH i henhold til reglerne for programmet via kommunikationsmodul i dataudvekslings-systemet.
4. Derudover kan Interreg-sekretariatet kontaktes på følgende adresse:

Interreg 6A Deutschland-Danmark
Sekretariat
Flensborgvej 26a
6340 Kruså
Danmark
E-mail: info-interreg@rsyd.dk

Deutschland – Danmark

Will der Leadpartner in Angelegenheiten dieses Vertrages direkt mit der IB.SH kommunizieren, ist folgende Anschrift zu verwenden:

Verwaltungsbehörde Interreg 6A
Deutschland-Danmark
Investitionsbank Schleswig-Holstein
Zur Helling 5-6
24143 Kiel
Deutschland
E-Mail: interreg6a@ib-sh.de

Såfremt leadpartneren ønsker at kommunikere direkte med IB.SH i forbindelse med forhold i denne aftale, kan følgende adresse anvendes:

Verwaltungsbehörde Interreg 6A
Deutschland-Danmark
Investitionsbank Schleswig-Holstein
Zur Helling 5-6
24143 Kiel
Tyskland
E-mail: interreg6a@ib-sh.de

5. Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieses Vertrags unwirksam sind oder dieser Vertrag eine Regelungslücke enthält, bleibt die Gültigkeit des Vertrages im Übrigen unberührt. Die Parteien sind verpflichtet, die unwirksamen Bestimmungen bzw. die Regelungslücke durch eine dem Ziel dieses Vertrages möglichst nahekommende Regelung zu ersetzen.
6. Änderungen und Ergänzungen des Vertrages erfordern den Abschluss einer Änderungsvereinbarung im elektronischen Datenaustauschsystem.
7. Der Vertrag wird in zweifacher Ausfertigung unterzeichnet. Jeweils eine unterzeichnete Ausfertigung verbleibt beim Leadpartner und der IB.SH.
5. I tilfælde af, at enkelte bestemmelser i nærværende aftale er ugyldige, eller såfremt nærværende aftale indeholder en lakune, berøres gyldigheden af aftalen i øvrigt ikke heraf. Parterne er forpligtet til at erstatte de ugyldige bestemmelser respektive lakunen med en bestemmelse, der kommer nærværende aftales formål nærmest.
6. Ændringer af og tilføjelser til aftalen kræver indgåelse af en ændringsaftale i det elektroniske dataudvekslingssystem.
7. Aftalen underskrives i to eksemplarer, hvoraf leadpartneren og IB.SH hver modtager et underskrevet eksemplar.

**Für/For die Investitionsbank Schleswig-Holstein
(IB.SH):**

Kiel, _____

Kiel, _____

Unterschrift/Name und Funktion
Underskrift/Navn og funktion

Unterschrift/Name und Funktion
Underskrift/Navn og funktion

Stempel

Für den Leadpartner/for leadpartneren:

Ort, Datum/Sted, dato: _____

Unterschrift/Name und Funktion
Underskrift/Navn og funktion

Stempel

Anlagen zum Leadpartnervertrag:

1. Antrag im Datenaustauschsystem inkl. Budget in der jeweils gültigen Fassung. Die zum Zeitraum des Vertragsabschlusses gültige Version ist Version _____ vom _____.
2. Auflagen zur Projektdurchführung des Interreg-Ausschusses gem. Art. 2 Abs. 2
3. Kopie der Partnerschaftsvereinbarung gemäß Art. 6 Abs. 4

Bilag til leadpartneraftalen:

1. Gældende udgave af ansøgningen i dataudvekslingssystemet inkl. budgettet. Den på tidspunktet for aftalens indgåelse gyldige version er version _____ dateret _____.
2. Interreg-Udvalgets pålæg til projektgennemførelsen i henhold til artikel 2, stk. 2.
3. Kopi af partnerskabsaftalen i henhold til artikel 6, stk. 4